

**A SPANISH
COMMERCIAL
READER**

Published @ 2017 Trieste Publishing Pty Ltd

ISBN 9780649077458

A Spanish commercial reader by E. S. Harrison

Except for use in any review, the reproduction or utilisation of this work in whole or in part in any form by any electronic, mechanical or other means, now known or hereafter invented, including xerography, photocopying and recording, or in any information storage or retrieval system, is forbidden without the permission of the publisher, Trieste Publishing Pty Ltd, PO Box 1576 Collingwood, Victoria 3066 Australia.

All rights reserved.

Edited by Trieste Publishing Pty Ltd.
Cover @ 2017

This book is sold subject to the condition that it shall not, by way of trade or otherwise, be lent, re-sold, hired out, or otherwise circulated without the publisher's prior consent in any form or binding or cover other than that in which it is published and without a similar condition including this condition being imposed on the subsequent purchaser.

www.triestepublishing.com

E. S. HARRISON

**A SPANISH
COMMERCIAL
READER**

A SPANISH COMMERCIAL READER

BY

E. S. HARRISON

HEAD OF THE SPANISH DEPARTMENT OF
THE COMMERCIAL HIGH SCHOOL
BROOKLYN, NEW YORK

7
1

GINN AND COMPANY

BOSTON • NEW YORK • CHICAGO • LONDON
ATLANTA • DALLAS • COLUMBUS • SAN FRANCISCO

PREFACE

It is the aim of this reader to enable students of Spanish to become familiar with the business forms, terms, and customs of Spanish-speaking countries.

The text is divided into three parts: I, Business Stories; II, General Articles; III, Business Forms.

One of the principal objects of the text being the acquirement, on the part of the student, of a wide commercial vocabulary, the business stories are introduced as a more interesting way of attaining this end than the reading of technical and statistical matter only.

Changes have been freely made in the text in order to render the selections more suitable for the commercial student.

The editor gratefully acknowledges his indebtedness to Dr. Alfred Coester and Mr. Julio Mercado of the Commercial High School, Brooklyn, N. Y., for numerous useful and practical suggestions and for assistance in reading the proof; to Mr. E. Batlle y Álvarez, editor of *América e Industrias Americanas*, for permission to use his article entitled *El Peligro de Incendio en las Poblaciones*; and to Mr. León Bugnot, director of the Instituto Superior de Comercio de Buenos Aires, for permission to use the various articles from *La Ciencia Comercial*.

E. S. H.

CONTENTS

PART I

	PAGE
La Hija de Baring y M. Labouchère	1
El Seguro de Barker	2
La Jugada de Jacob Barker	3
De Tiendas	5
El Banquero y los Niveladores Sociales	6
Transacción Original	7
Economía Práctica <i>Luis Taboada</i>	9
Dos Financieros de Pennsylvania	12
Pasarse de Listo	14
Nuevo Modo de Pagar una Deuda	15
Cuatrocientos Veinte Reales <i>Eusebio Blasco</i>	16
Maña contra Fuerza	22
El Fabricante de Palillos <i>Enrique Labarta Pose</i>	23
Detrás del Mostrador <i>Luis Ruiz Contreras</i>	28
La Cárcel Perdida	33
El Agente de Seguros	34
El Agente de Libros	36
El Viajero Comercial y un Comerciante	38

PART II

En la Oficina	41
Aparatos de la Oficina Moderna	42
El Personal y los Muebles de una Oficina	45
Cuba	47

	PAGE
Méjico	49
Puerto Rico	51
Pesas y Medidas	52
Monedas	53
Rothschild y sus Operaciones Bursátiles	55
Consejos de Carnegie a los Jóvenes	56
Historia del Canal de Panamá	58
Comercio Hispano-Americano	62
El Éxito de la Industria Moderna	63
Productos Útiles dados por los Animales <i>D. J. García Parón</i>	66
El Cultivo de la Nuez Moscada	67
Nociones Generales sobre la Historia del Comercio <i>Antonio Torrents y Monner</i>	68
Notas Sudamericanas	80
El Peligro de Incendio en las Poblaciones <i>E. Batlle y Álvarez</i>	84
Especies de Sociedades Mercantiles <i>Emilio Oliver Castañer</i>	89
Problemas de Aritmética	93
Revista del Mercado	94
Telegramas y Cablegramas	98
Manera de Principiar las Cartas	102
Forma de Terminar las Cartas	103
Contabilidad Industrial	106
Anuncios	110

PART III

Carta de Aviso	123
Letras de Cambio, Giros, Endosos, Cuenta de Resaca	124
Recibos	127
Cartas de Crédito	128
Pagarés	129

CONTENTS

vii

	PAGE
El Cheque	130
Certificado de Origen	132
Patente de Sanidad	133
Certificado de Depósito	133
Facturas	134
Certificado de Despacho	136
Conocimiento de Embarque	137
Contrato de Sociedad	142
Poder para Dirigir y Administrar una Casa de Comercio . .	144
Revocación del Poder Anterior	145
Póliza de Fletamento	146
Abreviaturas	148
NOTES	151
VOCABULARY	163